

鶏とヤスデ

La poule et le millepatte

 Winny Asara

 Magriet Brink

 Rion Nakamichi

 Japanese / French

 Level 3

(imageless edition)



鶏とヤスデは友達だった。しかし、彼らはいつもお互い競い合っていた。ある日、彼らはどちらが上手いか見るためにサッカーをすることに決めた。

...

La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

彼らはサッカー場へ行き、試合を始めた。  
鶏の足は速かったが、ヤスデはもっと速  
かった。鶏は遠くに蹴ったが、ヤスデはよ  
り遠くに蹴った。鶏は不機嫌になり始め  
た。

...

Ils allèrent au terrain de football et  
commencèrent à jouer. La poule était  
rapide, mais le millepatte était encore plus  
rapide. La poule envoyait le ballon loin,  
mais le millepatte l'envoyait encore plus  
loin. La poule commençait à être de  
mauvaise humeur.

彼らはペナルティーキックをすることに決めた。初めにヤスデがゴールキーパーをした。鶏はわずか1点を決めた。次は鶏がゴールを守る番に代わった。

...

Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.

ヤスデはボールを蹴って点を決め、ドリブルをして点を決め、そして、ヘディングで点を決めた。ヤスデは5点も決めた。

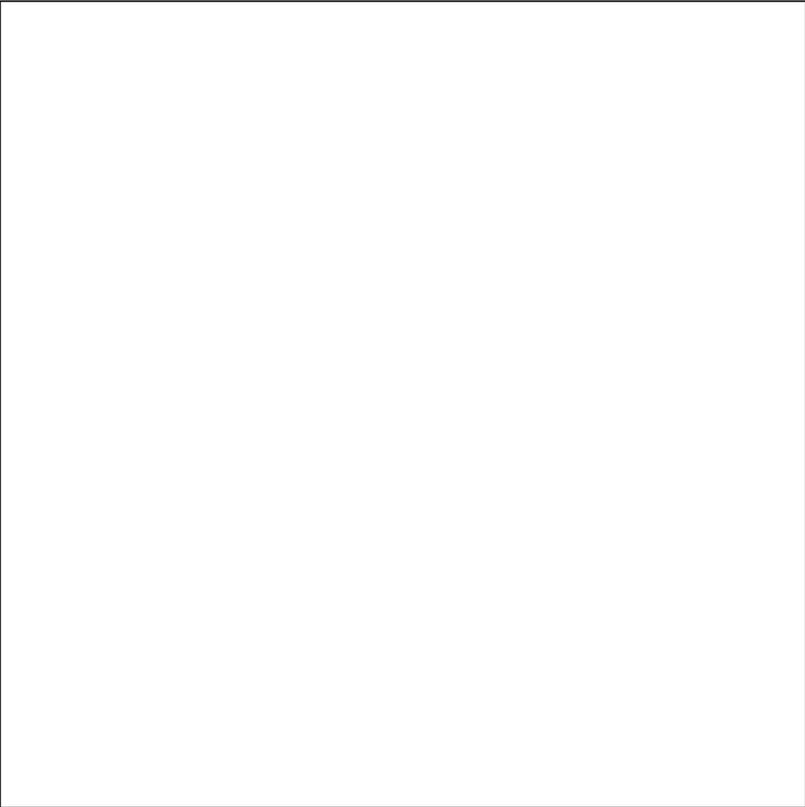
...

Le millepatte tira dans le ballon et marqua. Le millepatte dribbla avec le ballon et marqua. Le millepatte fit une tête avec le ballon et marqua. Le millepatte marqua cinq buts.

鶏は負けて怒り狂った。彼女はとても悪い敗北者である。友達が大笑ぎしたので、ヤステは笑い始めた。

...

La poule était furieuse d'avoir perdu.  
C'était était une très mauvaise perdante.  
Le millepatte commença à rire parce que son amie faisait tout une histoire.



鶏はとても怒って、口を大きく開き、ヤス  
デを飲み込んだ。

...

La poule était tellement en colère qu'elle  
ouvrit un large bec et avala le millepatte.

鶏が家に向かって歩いているとき、ヤスデのお母さんに会った。ヤスデのお母さんは「私の息子を見なかったかい？」と尋ねた。鶏は何も言わなかった。ヤスデのお母さんは心配した。

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.

そのとき、ヤスデのお母さんは「お母さん助けて！」という小さな泣いている声を聞いた。お母さんは周りを見渡し、注意深く聞いた。その声は鶏の身体の中からしていた。

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.

ヤスデのお母さんは「特別な力を使いなさい！」と叫んだ。ヤスデはくさい臭いとひどい味を出すことができる。鶏は気持ち悪くなった。

...

La maman millepatte s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.

鶏はゲップした。そのとき彼女は飲み込んだ。その後彼女は咳をした。さらに、咳をした。そして、ヤスデが嫌いになった。

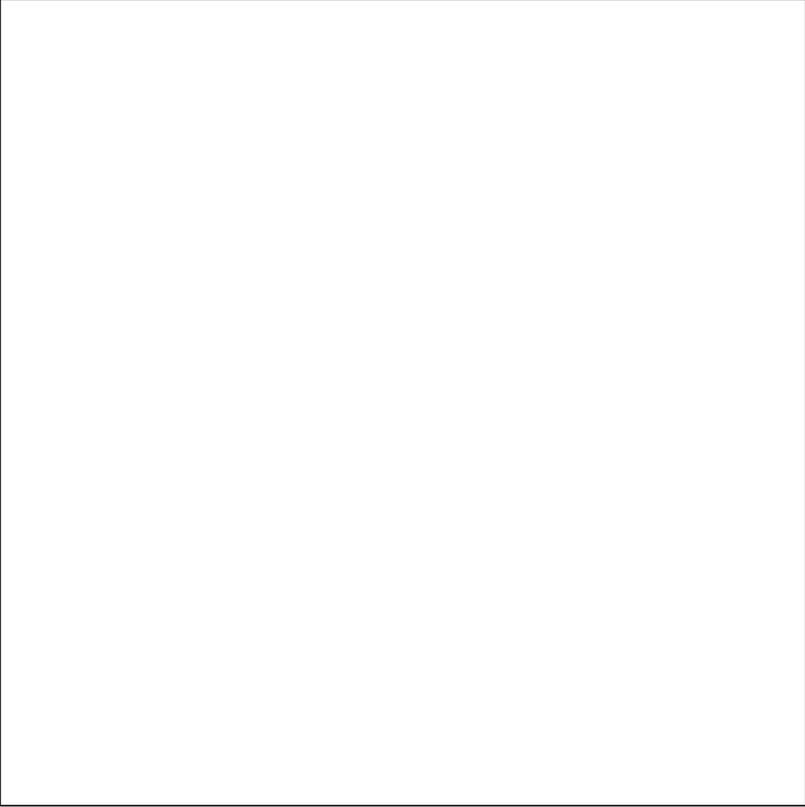
...

La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était dégoûtant !

鶏はヤスデがお腹から外に出るまで咳をした。ヤスデとヤスデのお母さんは隠れるために木の上まで這った。

...

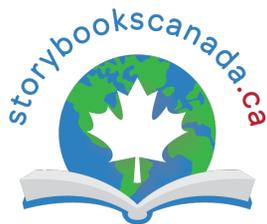
La poule toussa jusqu'à ce qu'elle recrache le millepatte qui était dans son estomac. La maman millepatte et son enfant rampèrent jusqu'à un arbre pour se cacher.



その時から鶏とヤスデは敵どうしなのである。

...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

鶏とヤスデ

## La poule et le millepatte

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (ja) Rion Nakamichi, (fr) Isabelle Duston, Véronique Biddau

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).